

## دعوت برای درخواست:

برنامه مشترک ادبی که برای نویسندگان قصه های ناگفته از طرف آلمان تنظیم شده است.

آیا می خواهید در برنامه ای دوامدار ادبی سراسری در افغانستان شرکت کنید؟ (KfW STIFTUNG) اداره ك اف دبلیو ستیفونگ آلمان برای سه تن از نویسندگان های گروه قصه های ناگفته افغانستان شانس میدهد تا در برنامه ادبی وایتر شرایین (به نوشتن ادامه دهید) شرکت کنند.

## برنامه حاوی این بخش هاست:

- اشتراك در برنامه مشترك نامه های ادبی (از طریق ایمیل) با نویسندگان های برجسته زن آلمانی.
- مکالمه و یا هم نظریات مشترك، برگردانده شده و سپس به نشر سپرده میشود. حد اقل دو نامه ادبی هر نویسنده در سال ۲۰۲۱ میلادی در صفحه ای اینترنتی انتشار میابد.
- همه نوشته ها و یا متن ها به زبان آلمانی برگردانده شده (البته هر نوشته باید ۱۲۰۰ کلمه باشد) و سپس این نوشته ها در صفحه اینترنتی وایتر شرایین در سال ۲۰۲۱ پخش میشود.
- با این اقدام جهانیان از مطالعه مطالب شما مستفید خواهند شد.
- به هر نویسنده ای که در این برنامه شرکت میکند مبلغ ۷۰۰ یورو حق الزحمه پرداخته میشود.

## شرایط فرستادن درخواست :

- به شخصی نیاز است که می خواهد در برنامه ای دوام دار ادبی در سراسر افغانستان شرکت کند و آرزو داشته باشد به فعالیت های ادبی خود منیجیت یک نویسنده مسلکی ادامه بدهد.
- عضو گروه قصه های ناگفته ای افغانستان باشد.
- نویسنده ای باشد که از قبل نوشته های ادبی اش آنلاین ویا هم در مطبوعات چاپی پخش شده باشد (مثلا در اخبار، مجله، نشریه های ماهانه و یا هم از طریق رادیو) لطفا جزییات منبع نشر نوشته های تانرا توضیح دهید.

## درخواست:

لطفا اسناد ذیل را تا ساعت ۱۲ شب به تاریخ ۲۱ مارچ سال ۲۰۲۱ از طریق ایمیل بفرستید و در عنوان ایمیل تان از برنامه ای ك اف دبلیو یاد آوری کنید.

آدرس ایمیل اینست :

[womenswritingproject@gmail.com](mailto:womenswritingproject@gmail.com)

فورم درخواست را خانه پری کرده با این اسناد یکجا بفرستید.

نمونه ای از نوشته چاپ شده تانرا بفرستید که از بیست صفحه بیشتر و یا طولانی تر نباشد.

اعضای کمیته ای مشترک انتخاب در آلمان و انگلستان، سه تن از نویسندگان قصه های ناگفته را برای اشتراک در این پروژه انتخاب میکنند.

### معلومات در مورد وایتر شرایین، پلتفورم نشر نامه های ادبی Weiterschreiben.jetzt

وایتر شرایین پلتفورم انترنتی است برای آنده نویسندگان های که خارج از کشور شان در دوری به سر میبرند. نویسندگان های که بنابر اختلافات سیاسی در کشور شان نمیتوانند نوشته های خود را به نشر بسپارند و یا نویسندگان های که دیگر نمیتوانند به پخش نوشته هایشان در کشور خودشان ادامه بدهند.

در این پلتفورم از سال ۲۰۱۷ تا به حال، نویسندگان های اهل سوریه، عراق، یمن، ایران، سودان جنوبی و افغانستان شرکت کرده اند و نوشته هایشان را پخش کرده اند. مثلا نوشته های کوتاه، شعر و داستان های شان نشر شده است. همه ای این نویسندگان ها با نویسندگان های شناخته شده آلمان به طور مشترک کار میکنند. متن های این نویسندگان ها در صفحه انترنتی توسط نقاشان که در مهاجرت بسر میبرند، نقاشی شده است. هدف وایتر شرایین اینست تا نویسندگان های تازه کار و یا ناشناخته شده به هنر نویسندگی شان ادامه بدهند، اهداف ادبی و نوشته هایشان در عرصه ادبیات آلمانی برجسته و شناخته شود، چهره های محلی ادبی بروز داده شوند و برای نویسندگان ها این زمینه مساعد شود تا به سطح بین المللی نامه های ادبی خود را تبادل کنند.

### در مورد مکالمه و یا هم دیالوگ ادبی وایتر شرایین

این برنامه ای تبادل ادبی به نویسندگان های زبان عربی و فارسی شانس میسر میسازد تا با نویسندگان های نامور آلمانی به طور خصوصی و مستقیم تبادل نظر و مکالمه ادبی داشته باشند. در این نامه های ادبی، نویسندگان های که مجبور شده اند به آلمان پناه ببرند و یا هم نویسندگان های که در کشور های جنگ زده بسر میبرند نظریات و یا هم نامه های ادبی شان را از طریق ایمیل با نویسندگان های آلمانی شریک میسازند. یا هم نویسندگان ها در مورد شرایط نویسندگی شان مینویسند و با نویسندگان های آلمانی تبادل نظر میکنند. و به این گونه روند ادبی آلمان از اوضاع آنان باخبر میشود.

ژانر نامه های ادبی آزاد است، این آزادی به نویسندگان اجازه میدهد تا نظریات خود را به طور خصوصی و یا هم عمومی شریک بسازد. در این نامه های ادبی ممکن است نوشته های طولانی و پیچیده ای شاعرانه در قالب یادداشت های ادبی ارائه شود، و یا هم ممکن است نامه ها به شکل تحلیل های سیاسی و یا هم مقاله نوشته شود. از طریق این نامه ها نویسندگان میتوانند نظریات اش را در مورد شرایط نویسندگی خود در قالب شعر بیان کند. این مکالمه ها به شکل نامه و یا هم پادکاست پخش میشود.

چون نامه های ادبی همیشه يك مخاطب خاص دارد و یا به يك خواننده ناشناخته شده در نظر گرفته شده، این برنامه به نویسنده فرصت میدهد تا نامه های خود را به طور خصوصی و یا هم عمومی شريك بسازد. این برنامه به نویسندگانی فرصت میدهد تا سه نامه ای خود را با نویسنده ای مستقر در آلمان شريك بسازند و همچنان با تعدادی از نویسندگان که از سال ها بدینسو با این برنامه همکاری کرده اند معرفت حاصل نمایند. مطالب ادبی این نویسندگان در صفحه اینترنتی وایترشرایبین نشر میگردد. از این طریق تفاوت های ادبی و یا شباهت های کلتوری و ادبی شان روشن میگردد، همچنان این برنامه به نویسندگان میاموزاند که پل های روابط ادبی را چگونه ساخته میتوانند. و در عین حال تفاوت ها و شباهت های ادبی، زبانی و کلتوری شان آشکار میشود. این نامه ها مشترکا با نویسندگان مستقر در آلمان به خوانش گرفته میشود و در صفحه اینترنتی ذیل به نشر سپرده خواهند شد:

[WWW.weiterschreiben.jetz](http://WWW.weiterschreiben.jetz)